



« Vers l'intégration de la science et de l'information aux procédés de décision dans les villes, les collectivités et les bassins hydrographiques »

**Pratiques fructueuses en matière de qualité de l'eau en Amérique du Nord
Journées scientifiques nationales 2004 du Réseau d'évaluation et de surveillance
écologiques**

L'hôtel Loews Le Concorde, Québec (Québec)

Du 30 novembre au 2 décembre 2004

(Les participants seront invités à poser des questions durant les exposés)

**Voir <http://www.eman-rese.ca/eman/> pour plus de renseignements sur les Journées
scientifiques nationales**

Objectif de l'atelier : Examiner des moyens d'intégrer la science et l'information aux processus décisionnels dans les villes, les collectivités et les bassins hydrographiques; examiner l'importance du rôle joué par le vaste accès à une information pertinente et actuelle dans la mise en place d'un processus multipartite actif et la prise de décisions éclairées sur les interventions de gestion adaptative.

Le mardi 30 novembre 2004 : « Perspectives communautaires »

8 h 30 Observations préliminaires

Tim Whitehouse, chef, Droit et politiques de l'environnement, Commission de coopération environnementale

Ann Bourget, conseillère municipale, associée au Comité exécutif, Ville de Québec
Bernhard Griesinger, Bureau du développement durable, Organisation des États Américains

Hague Vaughan, directeur, Réseau d'évaluation et de surveillance écologiques (RESE),
Environnement Canada

8 h 50 Séance n° 1 : Aperçu des enjeux liés à la qualité de l'eau douce en Amérique du Nord

Des représentants des gouvernements du Canada, du Mexique et des États-Unis donneront un aperçu des principaux enjeux relatifs à la qualité de l'eau et aux politiques connexes dans leur pays respectif.

Animateur : Tim Whitehouse, chef, Droit et politiques de l'environnement, Commission de coopération environnementale

Canada : Jennifer Moore, directrice générale, Direction de la coordination des politiques des ressources en eau, Environnement Canada

Rob Kent, chef, Institut national de recherche sur les eaux (INRE),
Environnement Canada

Mexique : Aldo Iván Ramírez, coordonnateur, Traitement et qualité de l'eau, *Instituto Mexicano de Tecnología del Agua* (IMTA, Institut mexicain de la technologie de l'eau)

États-Unis : Roger Gorke, conseiller en politique, *US Environmental Protection Agency* (US EPA, Agence de protection de l'environnement des États-Unis)

9 h 45 Questions

10 h Pause

Séances n^{os} 2, 3 et 4 : Chaque pays présentera jusqu'à trois études de cas décrivant des interventions locales destinées à résoudre des problèmes particuliers liés à la qualité des eaux de surface et de l'eau potable. Les conférenciers présenteront : 1) un bref résumé de l'étude de cas (qui, quoi, pourquoi, où, quand et comment); 2) les principales stratégies adoptées dans ce cas afin d'améliorer et de préserver la qualité de l'eau, ainsi que le rôle joué par la science et l'information dans l'élaboration de ces stratégies; 3) le rôle des principaux participants au processus.

10 h 15 **Séance n^o 2 : Trois études de cas canadiennes**

Animatrice : Rosa Galvez-Cloutier, professeure, département de génie civil, Université Laval, Québec (invitée)

Lionel Normand, biologiste régional et territorial, *Toronto and Region Conservation Authority* (Office de protection de la nature de la région métropolitaine de Toronto)

Sarah Rosolen, directrice exécutive, *Center for Sustainable Watersheds* (Centre pour des bassins hydrographiques durables), Portland, Ontario

René Pronovost, Projet de la rivière St-Charles, Ville de Québec

11 h 45 Questions

12 h 00 **Déjeuner (offert par le Comité consultatif public mixte de la CCE)**

Eric Butterworth, Canards Illimités Canada : L'initiative de conservation boréale

13 h 15 **Séance n^o 3 : Trois études de cas mexicaines**

Animateur : Luis Alberto Gómez Ugarte, coordonnateur, Technologie des communications, participation et information, IMTA

Raúl Hernández Garciadiego, directeur, organisme *Alternativas* : La vallée de Tehuacán, Mexique

María Lourdes Anguiano Alfaro : L'expérience de San Juan Parangaricutiro

Carlos Rodríguez, sous-directeur technique, *Sistema de Agua Potable y Alcantarillado de León* (SAPAL, Réseau d'adduction d'eau et d'évacuation des eaux usées de León) et Georgina Caire, *Instituto Nacional de Ecología* (INE, Institut national d'écologie) : La ville de León et le bassin hydrographique Lerma–Chapala, Mexique

14 h 45 Questions

15 h Pause

15 h 15 **Séance n° 4 : Trois études de cas américaines**

Animateur : Michael Herz, *Sheepscott Valley Conservation Association* (Association pour la conservation de la vallée Sheepscott), New Castle, Maine

Reginald Parrish, Programme de la baie de Chesapeake, EPA : Projet d'assainissement du fleuve Anacostia

Martha Davis, cadre exécutif pour l'élaboration de politiques, *Inland Empire Utilities Agency* (Office des eaux du bassin hydrographique de Chino), Chino Hills, Californie

Amy McCoy, gestionnaire de projet, *Sonoran Institute*, (Institut de conservation de l'écorégion du désert de Sonoran), Tuscon, Arizona : *Friends of the Santa Cruz River*

16 h 45 Questions

17 h **Séance n° 5 : Observations sommaires sur l'intégration de la science et de l'information aux procédés de décision dans les collectivités :**

Teresa Tattersfield Yarza, Centre d'éducation et de formation pour le développement durable, *Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales* (Semarnat, Secrétariat à l'Environnement et aux Ressources naturelles)

Michael Herz, *Sheepscott Valley Conservation Association*
Hague Vaughn, RESE, Environnement Canada

17 h 45 **Fin de la première journée**

Le mercredi 1^{er} décembre 2004 : « L'intégration des besoins communautaires aux programmes nationaux relatifs à la science et à l'information »

13 h **Séance n° 6 : Récapitulation des observations de la première journée**

Une synthèse des observations de la veille sera présentée au groupe par des conférenciers qui seront désignés au cours de la première journée. Les conférenciers des séances n^{os} 7 et 8 seront invités à tenir compte de ces observations dans le contexte de leurs exposés.

13 h 30 **Séance n° 7 : Vue d'ensemble des systèmes d'information sur l'eau en Amérique du Nord**

Animateur : Carlos Valdés, directeur, Programme de gestion de la zone désertique, *Sonoran Institute*, Tuscon, Arizona

Canada : Richard Post, Chris Lockner and André Champoux, Système canadien d'information pour l'environnement et RésEau, INRE, Environnement Canada

Mexique : Aldo Iván Ramírez, coordonnateur, Traitement et qualité de l'eau, IMTA, et Luis Alberto Gómez Ugarte, coordonnateur, Technologie des communications, participation et information, IMTA : Le système d'information sur l'eau au Mexique

États-Unis : Roger Gorke, conseiller en politique, EPA : Le système d'information *Surf Your Watershed*

14 h 30 **Questions**

15 h **Les systèmes d'atlas en Amérique du Nord**

Peter Paul, chef de section, Atlas du Canada, Ressources naturelles Canada

Jay Donnelly, Programme d'atlas national, *United States Geological Service* (USGS, Service géologique des États-Unis)

Francisco Javier Jiménez, directeur, Information sur les ressources naturelles et l'environnement, INE

15 h 30 **Séance n° 8 : Récapitulation**

Tim Whitehouse, Commission de coopération environnementale

Carlos Rincón, Comité Consultatif Public Mixte, CCE

Bernhard Griesinger, Bureau du développement durable, Organisation des États Américains

Hague Vaughn, RESE, Environnement Canada